

GROSS

Präzisionsdrehteile GmbH

Gross Präzisionsdrehteile GmbH · Postfach 67 · 89556 Böhmenkirch

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno BA

180239116

509583603

Buchenstraße 6-8
89558 Böhmenkirch
Tel. 0 73 32/92 37-0
Fax 0 73 32/92 37-27
info@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 19007301
Lieferscheindatum : 31.07.2019
Lieferanten-Nr. : 91001108B
Kunden-Nr. : 11113
Unser Zeichen : db
Seite : 1 / 1

Lieferschein

Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

130838

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550003918802 vom 12.09.2018 Zeichen: 412

526 Stk Doppelfestrad 3.-5./7. Gang

Artikel-Code : 251.1.1220.80
Charge : 615833 W
Ident - Nr. : 035360-90A/5500001871
Zeichnung : 2511122080 / Index: a

1 Mag.+D.TBA501742+500088 je 526 Stk

Gesamtgewicht : 853 kg brutto / 789 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : unfrei

NUOVA OLATA

W

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 526
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 01/8/19
Firma:



Sitz der Gesellschaft: Böhmenkirch
Geschäftsführer: Thomas Groß
Registergericht Ulm HRB 54 12 06
Ust.-Ident-Nr. DE 198 025 565

Volksbank Göppingen Konto: 844 060 03 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE10 6106 0500 0084 4060 03, BIC: GENODE31VGP
Kreissparkasse Göppingen Konto: 151 099 41 (BLZ 610 500 00)
IBAN: DE02 6105 0000 0015 1099 41, BIC: GOPSDE6GXXX

1) Versender/Lieferant Groß Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstr. 6-8 89558 Böhmenkirch		2) Lieferanten-Nr. 804050		13) Speditionsauftrags-Nr. 2019-26344	
5) Beladestelle		6) Datum 31.07.2019		7) Relationsnummer	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer		9) Versandspediteur		10) Spediteur-nr. NULL	
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026Modugno BA		12) Kunden-Nr. 11113		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/Abladestelle 14248		13) Bordero-/Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerke für den Versandspediteur unfrei			
16) Eintreff-Datum 01.08.2019		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Nettogewicht KG
2019007301-1	1	Packmittel: Mag. +D.TBA501742+500088		Doppelfestrad 3.-5./7. Gang Artikel: 251.1.1220.80 Charge: 615833 W	789
25) Summe		26) Rauminhalt cdm(Lademeter)			
1 Mag.+D.TBA501742+500088		500088			
28) Gefahrgut - Klassifikation				Summen 27) 789 28) 853	
29) Gefahrgut - Bezeichnung					
31) Frankatur UNFREI		32) Warenwert 0,00 EUR		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	
35) Anlagen				34) Versender-Nachnahme EUR	
				37) Kontierung	
				41) Abrechnungs-Schl.	
				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten	
				KUEHNLE + AGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA) 01 AGO 2019	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. Ladungssicherheit geprüft.				44) die Sendung enthält	
				Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Glitter-Pal.(GP)	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (DSB)		davon getauscht "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità" Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Glitter-Pal.(GP)			
Datum		Uhrzeit		Unterschrift	

2

Exemplar für den Empfänger
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG VIA DEL CICALMINI 4 70026 MODUGNO, IT			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) MOTOREL Grzegorz Gmerek 98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/ tel. 43 822 13 74 Regon 731028107, NIP 827-101-59-86																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 700 26 MODUGNO, IT			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) EWI JROG																																		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 89558 BOHMENKIRCH, DE 31.07.2019			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																		
5 Załączone dokumenty Beigefugte Dokumente Documents attached																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 1 pal		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 853kg																																	
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																					
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter (ADR*)																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone/Frei/Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone/Unfrei/Carriage forward			<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca</th> <th>Waluta</th> <th>Odbiorca</th> </tr> <tr> <td>Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by</td> <td>Absender Sender</td> <td>Währung Currency</td> <td>Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermassigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo/Zuschlag /Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Nadawca	Waluta	Odbiorca	Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermassigungen Deductions				Saldo/Zuschlag /Balance				Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous +				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20	Nadawca	Waluta	Odbiorca																																		
Do zapłaty Zu zahlen von: To be paid by	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																		
Przewoźne Fracht Carriage charges																																					
Bonifikaty Ermassigungen Deductions																																					
Saldo/Zuschlag /Balance																																					
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges																																					
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous +																																					
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in dnia am on 20 20 20			15 Zapłata/Rückzahlung Payment/Repayment KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via del Cicalmini, 4 - 70026 Modugno (BA)																																		
22 GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch Podpis i pieczęć nadawcy Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the sender			23 "MOTOREL" Grzegorz Gmerek 98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/1 tel. 43 822 13 74 Regon 731028107, NIP 827-101-59-86 Podpis i pieczęć przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																		
24 Ilość sztuk Miejscowość Ort Place dnia am on 20 20 20			24 Ilość sztuk Miejscowość Ort Place dnia am on 20 20 20																																		

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Tabelle anzugeben die Klassen der Gefahrstoffe, die Anzahl der Gefahrgüter, die Anzahl der Gefahrgüter, die Anzahl der Gefahrgüter, die Anzahl der Gefahrgüter.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione tuszemyl liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19+20+22

Włączanie oraz
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
Including and
To be completed on the sender's responsibility

1-15